

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

## **THE DEPUTY SECRETARY-GENERAL**

--

### **ADDRESS TO THE OPENING OF THE TWENTY SECOND ORDINARY SESSION OF THE ASSEMBLY OF THE AFRICAN UNION**

Addis Ababa, 30 January 2014

**Your Excellency, Ato Hailemariam Dessalegn, Prime Minister of Ethiopia and Chairman of the African Union,  
Distinguished Heads of State and Government,  
Your Excellency, Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Chairperson of the Commission of the African Union,  
Honoured guests,  
Ladies and Gentlemen,**

**I bring you best wishes from Secretary-General Ban Ki-moon, who deeply values the strategic partnership between the African Union and the United Nations. Together with our colleagues at the UN he is committed to the success of this partnership.**

**Today, I will briefly speak about how the African Union and the United Nations can work together to address pressing crises and to build on Africa's progress to also promote our global development agenda. The world needs this continent's vitality, entrepreneurship and diversity.**

**As the rest of the world struggles to recover from the economic crisis, we meet at a time of advancement and impressive growth for Africa.**

**Now this growth should be translated into transformative economic development, more jobs, greater equality and better living conditions.**

**The United Nations is your unwavering partner in this pursuit.**

**The AU Agenda 2063 can serve to mobilize Africa to fulfil its potential, in fitting tribute to the OAU/AU jubilee.**

**Africa has already made major strides towards the Millennium Development Goals, especially on education, maternal and child health, and on gender equality.**

**But many MDG targets remain lagging.**

**L'agriculture et la sécurité alimentaire, qui est le thème du Sommet de cette année, sont essentielles à la réalisation des objectifs de réduction de la pauvreté et des OMD en Afrique.**

**Je salue vos efforts dans le domaine de la lutte contre l'insécurité alimentaire qui s'inscrivent dans le cadre du Programme détaillé pour le développement de l'agriculture africaine. Je me félicite de l'engagement de l'Union africaine en faveur des initiatives Défi Faim zéro et Renforcer la nutrition.**

**Alors que nous célébrons l'Année de l'agriculture et de la sécurité alimentaire en Afrique, je rends hommage aux gouvernements qui ont intégré la promotion de l'égalité des sexes au sein de leurs politiques de sécurité alimentaire.**

**Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes est un moyen pour l'Afrique de réaliser tout son potentiel agricole, et de promouvoir le développement durable et la justice sociale.**

**Je suis choqué par la mort atroce de nombreux migrants africains, comme on a pu le voir l'an dernier au large des côtes de Lampedusa ou dans le désert du Niger. Ces êtres humains méritent toute notre compassion et doivent pousser tous les pays concernés à faire un examen de conscience et à agir.**

**Investir davantage dans l'enseignement, la santé, la technologie, l'innovation et l'entreprenariat permettra d'accélérer le développement sur tout le continent et d'offrir de nouvelles opportunités.**

**La désertification, les conditions climatiques extrêmes et les catastrophes naturelles sont autant de phénomènes qui peuvent remettre en cause les avancées réalisées par l'Afrique.**

**I welcome the strong African voices for an ambitious climate agreement in 2015. I encourage African participants at the Secretary-General's September 23<sup>rd</sup> climate summit to present bold ideas on mitigation, adaptation and resilience.**

**I am proud to be joined at this Summit by the Secretary-General's Special Envoys on Climate Change, John Kufuor, former President of Ghana, and Jens Stoltenberg, former Prime Minister of Norway.**

**Africa has shown admirable leadership in the post-2015 process, not least through the continued active and skilled engagement of President Ellen Johnson-Sirleaf. I applaud the emerging African Common Position's focus on structural transformation and inclusive economic growth.**

**There is hardly any higher priority for the United Nations than tangible and sustainable development in Africa. We support African-owned and African-led efforts to achieve this objective.**

**Excellencies,**

**Ladies and Gentlemen,**

**Peace, development and human rights as well as the rule of law are inextricably linked.**

**Conflict-shattered economies can take a quarter of a century to recover.**

**The United Nations aims to deepen our partnership with the AU Peace and Security Architecture.**

**While more work needs to be done, we have already seen positive results in a number of crises, including in the Democratic Republic of the Congo, Mali and Somalia.**

**As I returned to Mogadishu after more than 20 years last year, I noted the remarkable progress, and felt new hope and resilience. At this crossroads for Somalia, we all have a responsibility to ensure that state- and peace-building move forward.**

**Like you, I remain deeply concerned about South Sudan. Our combined efforts should now focus on protecting civilians, preventing gross violations of human rights and facilitating humanitarian assistance. I urge the parties to strictly adhere to the cessation of hostilities agreement signed last week, and to intensify their efforts for reconciliation and domestic peace. The UN warmly commends and supports the mediation efforts of IGAD.**

**La situation en République centrafricaine nous préoccupe tous au plus haut point. Notre objectif commun doit être de mettre un terme aux affrontements atroces qui opposent les communautés chrétiennes et musulmanes, et de restaurer les relations harmonieuses qui ont existé pendant si longtemps entre ces deux communautés. Nous devons agir sans délai pour prévenir de nouvelles atrocités.**

**Pour l'heure, notre priorité immédiate doit être de soutenir la MISCA, qui manque sérieusement de fonds. J'encourage tous les États Membres de l'ONU à être généreux lors de la conférence d'annonce de contributions qui se tiendra ce samedi.**

**Je me félicite de notre engagement conjoint à faire respecter les droits de l'homme et salue à ce titre le fait que l'Union africaine ait dépêché des observateurs au Mali et en République centrafricaine pour aider à y faire respecter les droits de l'homme. De son côté, le Secrétaire général vient d'annoncer la formation d'une commission d'enquête internationale sur les violations commises en République centrafricaine.**

**Je salue l'initiative prise par l'Union africaine de créer une commission d'enquête sur les violations des droits de l'homme commises durant le conflit au Soudan du Sud. Ce ne sont là que quelques exemples de l'action que nous menons en commun pour lutter contre l'impunité et prévenir la commission de nouveaux crimes.**

**Toutefois, nos efforts collectifs pâtissent d'un manque de ressources. Je me fais l'écho de l'appel à contribution lancé par l'Union africaine pour financer ses opérations de soutien à la paix. J'invite également les donateurs à soutenir l'action menée pour prévenir, gérer et résoudre les conflits.**

**Excellencies,**

**Ladies and gentlemen,**

**As we address crises facing African countries, we celebrate Africa's impressive progress.**

**I was inspired by hearing the AU anthem today. Its call for Africans to work together for lasting peace and justice resonates deeply with the UN.**

**The United Nations stands firmly at the side of the African Union and its Member States as you advance for the benefit of all the people of this great continent, offering them a better future and a life of dignity.**

**Thank you.**